

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
 Fachschule für Land- und Hauswirtschaft 'Salern' mit Sitz
 in Vahrn



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
 Scuola professionale per l'agricoltura e l'economia
 domestica 'Salern' con sede a Varna

DEKRET

Nr. 277

GEGENSTAND:

Lieferung Küken

Auftragnehmer: Ökologische Tierzucht gGmbH
 Beauftragungsbetrag: Euro 960,00

DECRETO

Datum/Data: 17.12.2024

OGGETTO:

Fornitura di pulcini

Appaltatore: Ökologische Tierzucht gGmbH
 Importo di affidamento: euro 960,00

CIG: B4CF6DF47C

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023
 (nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli
 appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015
 (Bestimmungen über die öffentliche
 Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti
 pubblici);

Festgestellt, dass die Vergabestelle "Fachschule
 für Land- und Hauswirtschaft Salern" (nachfolgend
 „Vergabestelle“) aufgrund ihrer rechtlichen Natur
 und der von ihr ausgeübten Tätigkeit als eine
 auftraggebende Verwaltung (im Sinne des Art. 1
 Abs. 1 lit. q) der Anlage I.1 des GvD 36/2023)
 anzusehen ist, und daher den Bestimmungen im
 Bereich der öffentlichen Vergaben und
 insbesondere dem GVD 36/2023 (Kodex der
 öffentlichen Verträge) sowie dem LG 16/2015
 (Bestimmungen über die öffentliche
 Auftragsvergabe) unterliegt;

Constatato che la stazione appaltante "Scuola
 professionale per l'agricoltura e l'economia
 domestica Salern" (di seguito la "stazione
 appaltante"), in virtù della sua natura giuridica e
 dell'attività da essa svolta è da considerarsi
 un'amministrazione aggiudicatrice (ai sensi dell'art.
 1, co. 1, let. q) dell'allegato I.1 D.lgs. 36/2023) e
 che pertanto la stazione appaltante è soggetta alla
 normativa in materia di appalti pubblici ed in
 particolare al Dlgs 36/2023 (Codice dei contratti
 pubblici) e alla LP 16/2015 (Disposizioni sugli
 appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008
 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Visto il Dlgs. 81/2008 "Testo Unico Sicurezza sul
 Lavoro";

Festgehalten, dass die Vergabestelle beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da Küken für den landwirtschaftlichen Betrieb benötigt werden;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 23.10.2024, Prot. Nr. 2134, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 960,00 (zzgl. 10% MwSt.), das von Ökologische Tierzucht gGmbH, MwSt. DE300683423 vorgelegt wurde;

Festgehalten, dass die Fachschule Salern sich bewusst für die Haltung der Rasse Les Bleues bzw. Bresse entschieden hat. Diese Zweinutzungsrasse zeichnet sich sowohl durch hervorragende Legeleistungen als auch durch eine gute Mastfähigkeit aus. Damit erfüllt sie die Anforderungen an eine biologische Haltung gemäß Bioland-Kriterien und unterstützt die Ausrichtung des Schulbetriebs auf eine nachhaltige ökologische Landwirtschaft. Ein besonderes Merkmal des Konzepts ist, dass männliche Küken – anders als oft üblich – nicht getötet werden. Stattdessen werden sie zunächst gemeinsam mit den weiblichen Küken aufgezogen. Die

Dato atto, che la stazione appaltante intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto i pulcini sono necessari per la fattoria;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Visto l'offerta dd. 23.10.2024, n.prot. 2134, con un importo totale di euro 960,00 (oltre IVA di 10%), che veniva presentata da Ökologische Tierzucht gGmbH, Part. IVA. DE300683423;

Constatato che la Scuola Professionale Salern ha scelto consapevolmente di allevare la razza Les Bleues o Bresse. Questa razza a duplice attitudine si distingue sia per un'eccellente capacità di deposizione che per buone prestazioni di ingrasso. In questo modo, soddisfa i requisiti per un allevamento biologico secondo i criteri Bioland e supporta l'orientamento dell'azienda scolastica verso un'agricoltura ecologica sostenibile. Un aspetto peculiare del progetto è che i pulcini maschi – contrariamente a quanto spesso avviene – non vengono soppressi. Al contrario, vengono inizialmente allevati insieme ai pulcini femmine. La separazione dei sessi avviene intorno alla settimana

Geschlechtertrennung erfolgt etwa in der 7. Lebenswoche. Anschließend werden die Hähne gemästet und im Alter von etwa 14 bis 16 Wochen geschlachtet. Die Legehennen werden nach der Aufzucht über einen Legezyklus hinweg genutzt und durchlaufen nach einer Mauser einen zweiten Legezyklus. Danach werden sie als Suppenhühner verwertet. Für diese spezielle Rasse existiert derzeit kein etablierter Markt;

settimana di vita. Successivamente, i galli vengono ingrassati e macellati tra la quattordicesima e la sedicesima settimana di vita. Le galline ovaiole, invece, vengono utilizzate per un ciclo di deposizione e, dopo una muta, per un secondo ciclo di deposizione. Successivamente, vengono destinate alla produzione di brodo come galline da zuppa. Attualmente, per questa razza specifica non esiste un mercato consolidato;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu Euro 5.000 handelt;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra euro 5.000;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente

beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Festgehalten, dass der/die Unterfertigte über die notwendigen Befugnisse verfügt, um die Vergabestelle gegenüber Dritten zu verpflichten und die gegenständliche Maßnahme zu erlassen.

Dato atto, che il/la sottoscritto/a dispone dei necessari poteri per vincolare la Stazione appaltante nei confronti di terzi e per emettere il presente provvedimento.

entscheidet der/die Unterfertigte

il/la sottoscritto/a determina

1. Ökologische Tierzucht gGmbH, MwSt. DE300683423 mit der Leistung „Lieferung Küken“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 960,00 (zzgl. 10% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 1.056,00, zu beauftragen.

1. Di incaricare Ökologische Tierzucht gGmbH, Part. IVA. DE300683423 dell'espletamento della prestazione "Fornitura di pulcini" per un importo di euro 960,00 (oltre IVA di 10%), e quindi per un importo complessivo di euro 1.056,00.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

3. Ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Festzuhalten, dass Martin Unterer, in der Eigenschaft als Direktor, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

4. Di dare atto, che Martin Unterer, in qualità di Direttore è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Festzuhalten, dass Martin Unterer die/der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Festzuhalten, dass die Verfügbarkeit der für den gegenständlichen Auftrag notwendigen Geldmittel gegeben ist.

9. Festzuhalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme vorgenommen wird.

10. Vorzusehen, dass diese Maßnahme auf der Website dieser Vergabestelle in der Sektion "Transparente Verwaltung" zum Zwecke der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird und dass das Ergebnis im Informationssystem für öffentliche Aufträge veröffentlicht wird.

11. Die/Der diese Maßnahme Unterzeichnende erklärt im Bewusstsein der Bestimmungen von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und der strafrechtlichen Sanktionen, die im Falle falscher Erklärungen verhängt werden können, sowie den Folgen von Art. 75 desselben D.P.R. und von Art. 20 Abs. 5 des GVD 39/2013, dass sie/er sich im Hinblick auf das gegenständliche Vergabeverfahren gemäß Art. 16 des GVD 36/2023 in keinem, auch nur potenziellen, Interessenkonflikt befindet.

7. Di dare atto che Martin Unterer è la/il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Di dare atto, che sussiste la disponibilità dei fondi necessari per l'affidamento in oggetto.

9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento.

10. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa stazione appaltante nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

11. La/Il firmataria/o del presente provvedimento, consapevole di quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e delle sanzioni penali che possono essere comminate in caso di dichiarazioni mendaci, nonché delle conseguenze dell'art. 75 del medesimo D.P.R. e dall'art. 20, comma 5 del Dlgs 39/2013, dichiara di non trovarsi in alcun conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla presente procedura di appalto ai sensi dell'art. 16 Dlgs 36/2023.

--*--

Gegen die vorliegende Maßnahme kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen, innerhalb der Frist von 30 Tagen ab Kenntnisnahme Rekurs eingebracht werden.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano entro il termine di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

- Unterschrift -

- Firma -

Martin Unterer

Direktor

Direttore